Register der Interessenbindungen
Registre des intérêts
Registro degli interessi

Regierungs- und Verwaltungsorganisationsverordnung vom 25. November 1998 (RVOV)

Art. 8*f* Offenlegung der Interessenbindungen

[1] Jedes Kommissionsmitglied informiert über seine:
a. beruflichen Tätigkeiten;
b. Tätigkeiten in Führungs- und Aufsichtsgremien sowie Beiräten und ähnlichen Gremien schweizerischer und ausländischer Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des privaten und des öffentlichen Rechts;
c. Beratungs- oder Expertentätigkeiten für Bundesstellen;
d. dauernden Leitungs- oder Beratungstätigkeiten für schweizerische und ausländische Interessengruppen;
e. Mitwirkung in anderen Organen des Bundes.
[2] Das Berufsgeheimnis im Sinne des Strafgesetzbuches bleibt vorbehalten.
[3] Jede Änderung der Interessenbindungen während der Amtsdauer meldet das Kommissionsmitglied unverzüglich dem zuständigen Departement. Dieses nimmt eine Anpassung der Einsetzungsverfügung vor und aktualisiert das Verzeichnis nach Artikel 8*k*.

Abkürzungen

Rechtsform		Gremium		Funktion	
Anst.	Anstalt				
AG	Aktiengesellschaft	AufR.	Aufsichtsrat	Bei.	Beirat
EidgKomm	Eidgenössische Kommission	A	Ausschuss	Ber.	Berater(in)
		Br.	Bankrat	Co-D	Co-Direktor(in)
EG	Einfache Gesellschaft	Bei.	Beirat	Co-Präs.	Co-Präsident(in)
Gen.	Genossenschaft	D	Direktion	Del.	Delegierte(r)
GmbH	Gesellschaft mit beschränkter Haftung	GL	Geschäftsleitung	Del./Gf.	Delegierte(r) der Geschäftsleitung
		GL,V	Geschäftsleitung/Vorstand		
KollG	Kollektivgesellschaft	Pat.	Patronat	Dir.	Direktor(in)
KommG	Kommanditgesellschaft	Sr.	Stiftungsrat	EM	Ersatzmitglied
Komm.	Kommission	Vw.	Verwaltung	Exp.	Experte/Expertin
Stift.	Stiftung	VR	Verwaltungsrat	Gf.	Geschäftsführer(in)
Ve.	Verein	V	Vorstand	M	Mitglied
-	Keine Angaben	ZA	Zentralausschuss	Ombudsp.	Ombudsperson
		ZV	Zentralvorstand	P	Präsident(in)
		-	Keine Angaben	Sekr.	Sekretär(in)
				VDir.	Vizedirektor(in)
				VP	Vizepräsident(in)
				*	Mandat als Vertreter(in) einer Behörde
				-	Keine Angaben

Register der Interessenbindungen
Registre des intérêts
Registro degli interessi

Ordonnance du 25 novembre 1998 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (OLOGA)

Art. 8*f* Obligation de signaler les intérêts

[1] Les membres des commissions indiquent:
a. leurs activités professionnelles;
b. les fonctions qu'ils occupent au sein d'organes de direction, de surveillance, de conseil ou autres dans des sociétés, établissements ou fondations suisses ou étrangers, de droit privé ou de droit public;
c. les fonctions de conseil ou d'expert qu'ils exercent pour le compte de services de la Confédération;
d. les fonctions permanentes de direction ou de conseil qu'ils exercent pour le compte de groupes d'intérêts suisses ou étrangers;
e. les fonctions qu'ils exercent au sein d'autres organes de la Confédération.
[2] Le secret professionnel au sens du code pénal est réservé.
[3] Les membres des commissions communiquent immédiatement toute modification de leurs liens d'intérêts survenant au cours de leur mandat au département compétent. Ce dernier adapte en conséquence l'acte d'institution de la commission et met à jour l'annuaire visé à l'art. 8*k*.

Abréviations

Forme juridique		Organe		Fonction	
Assoc.	Association	Admin.	Administration	Adm.	Administrateur/trice
Com.	Commission	AGe	Assemblée générale	Co-D	Co-Directeur/Co-Directrice
ComFed	Commission fédérale	C	Comité		
Etabl.	Etablissement				
Fond.	Fondation	CCe	Comité central	Cons.	Conseiller/ère
SARL	Société à responsabilité limitée	CC	Comité consultatif	Co-prés.	Co-Président(e)
		CD	Comité directeur	Dél.	Délégué(e)
SA	Société anonyme	CDC	Comité directeur central	Dél./D	Délégué(e) de la direction
SCoop	Société coopérative	CA	Conseil d'administration		
SC	Société en commandite	CB	Conseil de banque	Dir.	Directeur/Directrice
SNC	Société en nom collectif	CF	Conseil de fondation	Exp.	Expert(e)
SS	Société simple	CS	Conseil de surveillance	M	Membre
-	Aucune indication	D	Direction	Ms	Membre suppléant
		D,CD	Direction/Comité directeur	Ombudsm.	Ombudsman
				P	Président(e)
		G.aff.	Gestion des affaires	Secr.	Secrétaire
		Pat.	Patronat	VDir.	Vice-directeur/directrice
		-	Aucune indication	VP	Vice-président(e)
				*	Représentant(e) d'une autorité publique
				-	Aucune indication

Register der Interessenbindungen
Registre des intérêts
Registro degli interessi

Ordinanza del 25 novembre 1998 sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione (OLOGA)

Art. 8*f* Indicazione delle relazioni d'interesse

[1] Ogni membro di una commissione informa su:
a. le sue attività professionali;
b. le sue attività in organi di direzione e di sorveglianza, nonché in organi di consulenza e simili, di enti, istituti e fondazioni svizzeri ed esteri, di diritto pubblico e privato;
c. le sue attività di consulenza o perizia per servizi federali;
d. le sue attività di direzione o consulenza per gruppi di interesse svizzeri ed esteri;
e. la sua partecipazione ad altri organi della Confederazione.
[2] È fatto salvo il segreto professionale ai sensi del Codice penale.
[3] Il membro della commissione annuncia senza indugio ogni modifica delle relazioni d'interesse intervenuta durante il mandato al dipartimento competente. Quest'ultimo adegua la decisione istitutiva e aggiorna l'elenco di cui all'articolo 8*k*.

Abbreviazioni

Forma giuridica		**Organo**		**Funzione**	
Assoc.	Associazione	Ammin.	Amministrazione	Amm.	Amministratore/trice
Com.	Commissione	C	Comitato	Co-d	Condirettore/trice
ComFed	Commissione federale	CCe	Comitato centrale	Cons.	Consigliere/a
Fond.	Fondazione	CC	Comitato consultativo	Co-pres.	Co-presidente
Istit.	Istituto				
Sagl	Società a garanzia limitata	CD	Comitato direttore	Del.	Delegato/a
SA	Società anonima	CDC	Comitato direttore centrale	Del./D	Delegato/a della direzione
SCoop.	Società cooperativa	CdA	Consiglio d'amministrazione	Dir.	Direttore/trice
SAcc.	Società in accomandita			Esp.	Esperto/a
SNC	Società in nome collettivo	CB	Consiglio di banca	M	Membro
		CF	Consiglio di fondazione	Ms	Membro supplente
SS	Società semplice	CS	Consiglio di sorveglianza	Ombudsm.	Ombudsman
-	Nessuna indicazione	D	Direzione	P	Presidente
		D,CD	Direzione/Comitato direttore	Segr.	Segretario/a
				VDir.	Vicedirettore/trice
		G.amm.	Gestione amministativa	VP	Vicepresidente
		Pat.	Patronato	*	Rappresentante di un'autorità politica
		-	Nessuna indicazione	-	Nessuna indicazione